



Distributed by Hama GmbH & Co KG
86652 Monheim / Germany
www.xavax.eu

00111494

F Mode d'emploi

Consignes de sécurité

- N'utilisez pas ce produit dans un four à micro-ondes combiné, un four conventionnel, sur une plaque de cuisson ou sous une résistance de grill.
- Protégez vos mains lors du retrait du four à micro-ondes avec des maniques. Risque de brûlure !
- Veillez à ce que le produit soit parfaitement fermé avant de le placer dans le four à micro-ondes.
- Évitez de mettre dans les ustensiles en aluminium des aliments acides et salés afin de réduire au minimum le transfert d'aluminium dans les aliments. L'assaisonnement peut être effectué sans problème après la cuisson. En raison des propriétés thermoconductrices de l'aluminium, il est difficilement possible d'y renoncer pour les ustensiles permettant la cuisson au four à micro-ondes.
- Lors de la sortie du four, veillez à ne pas incliner la plaque de grill afin d'éviter tout écoulement de jus de viande.

Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co. KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

Service et assistance

En cas de question concernant le produit, veuillez vous adresser au service de conseil produits de Hama. Ligne téléphonique directe : +49 9091 502-115 (allemand/anglais).

Vous trouverez ici de plus amples informations concernant l'assistance : www.xavax.eu

Veillez conserver ce mode d'emploi à portée de main pour toute consultation ultérieure.

RU Руководство по эксплуатации

Техника безопасности

- Изделие не предназначено для использования в комбинированной микроволновой печи, обычном духовом шкафу, на варочной панели или под спиралью гриля.
- Чтобы не обжечь руки, используйте кухонные прихватки при извлечении кастрюли из микроволновой печи. Опасность получения ожога!
- Проследите за тем, чтобы кастрюля была правильно закрыта, прежде чем вы поставите ее в микроволновую печь.
- Старайтесь не использовать алюминиевую посуду для приготовления очень кислых или соленых продуктов, чтобы сократить до минимума попадание частиц алюминия в пищу. После температурной обработки можно без опасений добавить в блюдо приправы. От использования алюминия в кухонной посуде для микроволновой печи едва ли можно отказаться, так как этот материал отличается высокой теплопроводностью.
- При извлечении не наклоняйте поддон гриля, чтобы не вытек собравшийся мясной сок.

Отказ от гарантийных обязательств

Компания Hama GmbH & Co. KG не несет ответственность за ущерб, возникший вследствие неправильного монтажа, подключения и использования изделия не по назначению, а также вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации и техники безопасности.

Отдел техобслуживания

По вопросам ремонта или замены неисправных изделий обращайтесь к продавцу или в сервисную службу компании Hama. Горячая линия отдела техобслуживания: +49 9091 502-115 (немецкий, английский). Подробнее смотрите здесь: www.xavax.eu

Храните инструкцию в надежном месте для справок в будущем.

D Bedienungsanleitung

Sicherheitshinweise

- Benutzen Sie das Produkt nicht in einer Kombinations-Mikrowelle, einem konventionellen Backofen, auf einer Kochplatte oder unter einer Grillspirale.
- Schützen Sie Ihre Hände bei der Entnahme aus der Mikrowelle mit Topflappen. Verbrennungsgefahr!
- Achten Sie darauf, das Produkt ordnungsgemäß zu verschließen, bevor Sie es in die Mikrowelle geben.
- Vermeiden Sie bei Aluminiumkochgeschirr säure- und salzhaltige Lebensmittel, um die Abgabe von Aluminium an Ihre Nahrungsmittel auf ein Minimum zu reduzieren. Im Anschluss an den Garvorgang ist das Würzen ohne Bedenken möglich. Ein Verzicht auf Aluminium bei Kochgeschirr für die Mikrowelle ist aufgrund der wärmeleitenden Eigenschaft des Aluminiums nur schwer möglich.
- Achten Sie beim Herausnehmen darauf, dass Sie die Grillplatte nicht kippen, da sonst der angesammelte Fleischsaft herausfließt.

Gewährleistungsausschluss

Die Hama GmbH & Co. KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

Service und Support

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum Produkt gerne an die Hama-Produktberatung. Hotline: +49 9091 502-115 (Deu/Eng). Weitere Supportinformationen finden sie hier: www.xavax.eu

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachschlagen zu können.

CZ Návod k obsluze

Bezpečnostní pokyny

- Nepoužívejte produkt v kombinované mikrovlnné troubě, v konvenční troubě, na varné desce nebo pod grilovací spirálou.
- Při vyjímání z mikrovlnné trouby chraňte své ruce pomocí chňapky. Nebezpečí popálení!
- Dbejte na to, aby byl produkt řádně uzavřen předtím, než ho vložíte do mikrovlnné trouby.
- V případě hliníkového nádobí se vyhněte potravinám obsahujícím kyseliny a sůl, abyste snížili odvod hliníku do potravin na minimum. V návaznosti na proces varu je možné okořenit bez pochybností. Vyvarování se hliníku u nádobí na vaření v mikrovlnné troubě je pouze obtížně možné z důvodu tepelné vodivosti hliníku.
- Při vyndávání dbejte na to, abyste grilovací desku nenaklopili, jinak nahromaděná šťáva z masa vyteče.

Vyloučení záruky

Hama GmbH & Co. KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží nebo neodborným použitím výrobku nebo nedodržením návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

Servis a podpora

Máte otázky k produktu ? Obratěte na na poradenské oddělení Hama. Horká linka: +49 9091 502-115 (německy/anglicky). Další podpůrné informace naleznete na adrese: www.xavax.eu

Uchovávejte tento návod k použití pro další použití na bezpečném místě, abyste do něj mohli v případě potřeby opět nahlédnout.

I Istruzioni per l'uso

Avvertenze sulla sicurezza:

- Non utilizzare il prodotto in forni microonde combinati, forni convenzionali, piastre o sotto le resistenze.
- Proteggersi le mani al momento del prelievo dal microonde utilizzando le presine da cucina. Pericolo di ustione!
- Prima di disporlo nel forno, assicurarsi che il prodotto sia adeguatamente chiuso.
- Evitare alimenti a contenuto di acido e sale, per ridurre al minimo il rilascio di alluminio nelle pietanze. Al termine del processo di cottura è possibile speziare le vivande senza restrizione alcuna. A fronte delle sue caratteristiche di conduzione del calore, non è affatto facile rinunciare all'alluminio per cucinare piatti nel microonde.
- Fare attenzione che durante l'estrazione la griglia non si capovolga e quindi cada tutto il sugo della carne.

Esclusione di garanzia

Hama GmbH & Co.KG non si assume alcuna responsabilità per i danni derivati dal montaggio o l'utilizzo scorretto del prodotto, nonché dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e/o delle indicazioni di sicurezza.

Assistenza e supporto

In caso di domande sul prodotto, rivolgersi alla Consulenza prodotto Hama. Hotline: +49 9091 502-115 (ted./ing.). Ulteriori informazioni sul supporto sono disponibili qui: www.xavax.eu

Conservare queste istruzioni per l'uso in un luogo sicuro per poterle consultare successivamente.

GB Operating instructions

Safety Instructions

- Do not use this product in a combination microwave, a conventional oven, on a hob or under a conventional grill.
- Protect your hands with oven gloves when removing this product from the microwave. Danger of burns!
- Ensure that the product is properly closed before placing it in the microwave.
- Avoid using foods that are acidic or have a high salt content when using aluminium crockery in order to reduce the transfer of aluminium to your food to a minimum. Once the cooking process is complete, you can season the food as you wish without any concerns. Aluminium is difficult to use in microwave crockery due to its heat-conducting properties
- Be careful not to tip the grill during removal, as otherwise the accumulated meat juices will pour out.

Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co. KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

Service and Support

Please contact Hama Product Consulting if you have any questions about this product. Hotline: +49 9091 502-115 (German/English). Further support information can be found here: www.xavax.eu

Keep these operating instructions in a safe place for future reference.

SK Návod k obsluhu

Bezpečnostné pokyny

- Výrobok nepoužívajte v kombinovanej mikrovlnnej rúre, tradičnej rúre na pečenie, na varnej doske alebo pod grilovacou špirálou.
- Pri vyberaní z mikrovlnnej rúry chráňte svoje ruky chňapkami. Nebezpečenstvo popálenia!
- Dávajte pozor, aby ste výrobok riadne zatvorili, skôr ako ho vložíte do mikrovlnnej rúry.
- V prípade hliníkového kuchynského riadu nepoužívajte kyslé a slané potraviny, aby ste zredukovali prenikanie hliníka do vašich potravín na minimum. Po procese varenia môžete jedlo bez váhania okoreniť. Vzdať sa hliníka pri kuchynskom riade pre mikrovlnnú rúru je len ťažko možné z dôvodu tepelnej vodivosti hliníka.
- Pri vyberaní dbejte na to, aby ste grilovaciu platňu nenaklopili, pretože inak nahromadená šťáva z mäsa vytečie.

Vylúčenie záruky

Firma Hama GmbH & Co KG neručí/nezodpovedá za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerešpektovania návodu na používanie a/alebo bezpečnostných pokynov.

Servis a podpora

S otázkami týkajúcimi sa výrobku sa prosím obráťte na poradenské oddelenie firmy Hama. Hotline: +49 9091 502-115 (nem./angl.). Ďalšie informácie o podpore nájdete tu: www.xavax.eu

Uchovajte potom tento návod na používanie na bezpečnom mieste pre prípad neskoršej potreby.

NL Gebruiksaanwijzing

Veiligheidsinstructies

- Gebruik het product niet in een combinatie-magnetron, een conventionele bakoven, op een kookplaat of een onder grill.
- Bescherm uw handen met pannenlappen bij het verwijderen uit de magnetron. Gevaar voor brandwonden!
- Zorg ervoor dat u het product naar behoren sluit voordat u het in de magnetron plaatst.
- Vermijd bij aluminium kookgerei zuur- en zouthoudende voedingsmiddelen om de afgifte van aluminium aan de voedingsmiddelen tot een minimum te beperken. Na het garen kunnen zonder probleem zout en kruiden worden toegevoegd. Het niet gebruiken van aluminium bij kookgerei voor de magnetron is moeilijk vanwege de warmtegeleidende eigenschappen van aluminium.
- Let er tijdens het eruit nemen op dat u de grillplaat niet schuin houdt, omdat anders al het vleesnat eruit loopt.

Uitsluiting van garantie en aansprakelijkheid

Hama GmbH & Co. KG aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid of garantieclaims voor schade of gevolgschade, welke door ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product ontstaan of het resultaat zijn van het niet in acht nemen van de bedieningsinstructies en/of veiligheidsinstructies.

Service en support

Neem bij vragen over het product contact op met de afdeling Productadvies van Hama GmbH & Co. KG. Hotline: +49 9091 502-115 (Duits/Engels). Meer support-informatie vindt u hier: www.xavax.eu

Bewaar deze bedieningsinstructies vervolgens op een veilige plaats als naslagwerk voor op een later tijdstip.

